



Comitato
Collaborazione
Medica

BURUNDI ETHIOPIE KENYA SOMALIE SUD SOUDAN UGANDA ITALIE

CHANGER EN PARTICIPANT



De **Marilena Bertini**
Présidente du CCM

Etre mère en Ethiopie

La maternité sûre est un droit fondamental des femmes et devrait être une priorité claire des gouvernements, communautés et du corps médical «The Challenges of Safe motherhood. WHO»

Dans la **déclaration universelle des droits de l'Homme**, pour la première fois dans l'histoire, on reconnaît deux principes:

- *Le droit à la vie (art. 3). Tout individu a droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de la propre personne*
- *Le droit à la santé et aux soins médicaux (art. 25). Il contient deux parties 1) Tout individu a droit à un niveau de vie suffisant à garantir santé et bien-être pour lui-même et sa famille en particulier en ce qui concerne alimentation, vêtements, logement, soins médicaux et services sociaux nécessaires 2) La maternité et l'enfance ont droit à des soins spéciaux et assistance.*

La disponibilité de ces droits est fortement conditionnée par la capacité économique de l'état qui le souscrit et leur contenu est donc bien plus limité dans les pays plus pauvres.

Le CCM a comme valeur de base le **«droit à la santé»** et parmi nos principes fondamentaux, outre au respect de la dignité humaine, la laïcité, la participation aux activités des communautés présentes sur le territoire, la solidarité comme acte de justice, il y a le choix de s'adresser aux **bandes les plus pauvres**

qui supportent des inégalités majeures sur le thème «santé». Dans cette catégorie, se trouvent **certainement les femmes enceintes et les enfants. La période de l'accouchement en particulier** est celle pendant laquelle autant pour la femme que pour le nouveau-né des services sanitaires efficaces peuvent faire la différence.

Pour cette raison, nos activités s'adressent surtout aux mères et aux enfants avec des **projets qui garantissent une assistance qualifiée pendant la grossesse et l'accouchement, soins et vaccinations pour l'enfance**. La joie d'avoir un **accouchement normal** en restant en bonne santé, de voir **grandir son enfant sain** est une expérience tout **simplement «juste»** que toutes les mamans du monde doivent pouvoir éprouver.

Malheureusement, les **objectifs de développement du millénaire** n°4 c'est-à-dire réduire de deux tiers la mortalité infantile des enfants de moins de 5 ans et, n°5 réduire de trois quarts le taux de la mortalité maternelle ainsi que de rendre possible l'accès universel au système de santé reproductif **ne seront pas atteints d'ici 2015** spécialement en Afrique Subsaharienne où travaille le CCM.

C'est pour faire connaître cette situation que nous avons **lancé en 2011 la Campagne Sourires de mères africaines** : grâce à la connaissance de ces données, de nombreuses personnes voudront nous apporter leur collaboration. Afin que cette injustice se

réduise et que dans le monde un nombre de plus en plus élevé de mamans puisse sourire avec leurs enfants, nous travaillons intensément et nous avons eu la collaboration de nombreuses mères entre autres celle de la directrice de Magnum Photos qui a permis au CCM l'accès à des photos prises dans les pays où il travaille par des photographes de la coopérative. Cette collaboration a permis la réalisation de l'exposition **Sourires de mères africaines** en octobre 2012. La nouvelle section **Etre mère en Ethiopie** a été réalisée avec des photos prises en février 2013 par Bieke Depoorter et qui reportent les projets du CCM en Ethiopie. La nouvelle section s'intéresse à la maternité avec une intensité majeure. Une maternité prise dans son unicité qui cueille un changement intime chez la femme. Dans sa totalité qui voit une force sociale dans chaque grossesse. Dans ses changements, ses relations de couple, dans l'évolution de la communauté.

L'exposition de la nouvelle section en juin 2013, a lancé l'un des projets de l'année prochaine : le concours photographique «Sourires de mères se rencontrent» qui invite à raconter avec une photo un moment de la quotidienneté d'une maman qui vit en Italie. **Etre mère signifie richesse et engagement profond en Afrique et en Italie**. Comme il est agréable de rencontrer le sourire des mamans africaines, il en sera de même pour celui des mamans italiennes.

PAG. 2 L'assemblée des membres

Filippo SPAGNUOLO • Bilan de trois ans. L'assemblée des membres en fin de mandat

PAG. 3 **Sourires de mères africaines** Alice FISSORE • L'inauguration place Carlo Alberto

PAG. 3 **Sourires de mères africaines** Etre mère en Ethiopie, l'avant-première à Addis-Ababa

PAG. 4 **Sourires de mères africaines** Venusia GOVETTO • Le droit à la santé. Femmes et enfants en Ethiopie et l'engagement du CCM

PAG. 4 **Sourires de mères africaines** Etre mère en Ethiopie. Photos de Bieke Depoorter

PAG. 5 **Sourires de mères africaines** Etre mère en Ethiopie. E'book. Sourires de mères se rencontrent. Concours photos

PAG. 5 **Sourires de mères africaines** Alice FISSORE • Art et sport... pour la santé maternelle et infantile

PAG. 6 **Nouveautés** du Secteur Santé et Migrants du CCM • Les 1000 aspects du droit à la santé.

PAG. 6 **Nouveautés** Relation de mission 2012. Un portail web pour réfléchir et discuter ensemble. En ligne le nouveau site com. La newsletter du camp

PAG. 7 **Qui soutient le CCM** Silvia PESCIVOLO • Marcher est bon pour la santé! Retour de la Stramoretta pour le CCM

PAG. 7 **Qui soutient le CCM** Alessandra GERBO • Diatech Labline une entreprise pour Sourires de mères africaines

PAG. 8 **Où. Quoi. Quand.**
PAG. 8 **Un billet pour un sourire**

[L'assemblée des membres]

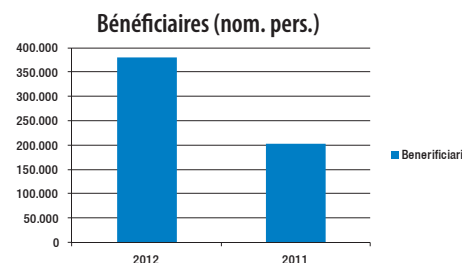
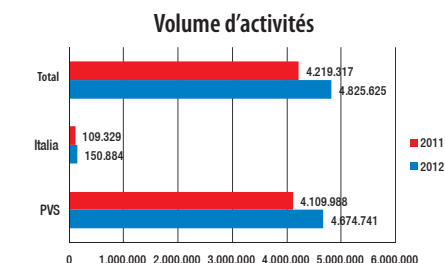
De **Filippo Spagnuolo**
Directeur exécutif CCM

Bilan de trois ans

L'assemblée des membres en fin de mandat

L'assemblée du **29 juin** a été un moment important parce que le Conseil élu en 2010 a clôturé son mandat, trois années intenses au point de vue du travail et du chemin que le CCM a parcouru. C'est donc un **moment de bilans** faits de chiffres et de parcours entrepris.

Je voudrais donc parcourir à nouveau quelques étapes importantes et mettre en évidence les défis qui se présentent pour les années à venir. De 2010 à nos jours le CCM a **augmenté significativement ses activités** dans les Pays en voie de Développement et, en Italie, en augmentant les volumes des projets et le nombre des bénéficiaires. La composante d'investissement destinée au renforcement de la présence du CCM dans les Pays à moyen terme et au fonctionnement de l'organisation a été significative. En ce qui concerne l'organisation en particulier, des figures clés ont été insérées au siège et dans les Pays pour assurer une majeure qualité à nos interventions (Health Advisor d'aire, secteur projet renforcé), un nouveau système comptable est en phase d'implémentation, ce qui permettra un monitoring ponctuel de la situation économique, les audits administratifs ont été intensifiés, l'activité de communication a été renforcée ainsi que le fund raising. A partir de fin 2011, les investissements ont été conçus avec la couverture de l'héritage D'Ubaldo qui a consolidé le patrimoine et nombre d'entre eux ont été effectués en pensant de créer les bases pour un équilibre de la gestion ordinaire au moyen d'une augmentation des volumes d'activité et de la récolte de fonds en particulier relative



aux cofinancements. L'engagement organisationnel a été accompagné d'un parcours de réflexion et formalisation de la mission et de la vision du CCM. De plus, il y a eu la rédaction de la **charte des groupes d'appui**, du document «être sur le camp» qui confirme l'importance des missions dans les PVC ainsi que le support aux activités des **groupes d'appui** et à la naissance de nouveaux. Nombreux sont les défis que le CCM a devant lui. L'un d'eux est certainement la situation économique actuelle avec les difficultés conséquentes pour la récolte de fonds. De plus, la concurrence de plus en plus forte pour accéder aux financements institutionnels nous impose déjà avec le

nouveau Conseil une réflexion sur les parcours à suivre pour atteindre une **situation** économique soutenable et sur la nécessité d'être **de plus en plus** en liaison avec d'autres sujets (privés et institutionnels) pour continuer à opérer et à réaliser efficacement notre mission. Il faudra de plus en plus être à même de **penser «à moyen terme»** en élaborant des stratégies qui indiquent la direction à suivre dans les 2/4 années à venir. Avant de conclure, j'adresse mes sincères remerciements au Conseil qui vient de terminer son mandat pour l'engagement, la confiance et la détermination pour faire croître le CCM et le souhait d'un bon travail pour le nouveau Conseil.

Renouvellement du Conseil

Au cours de l'Assemblée du 29 juin 2013 a eu lieu le vote pour le renouvellement des membres du Conseil exécutif. Les élus sont Bertini Marilena, Galvagno Silvio Angelo, Dacquino Stefano, Sicuro Marco, Ponzio Francesco Maria, Zara Gianpaolo et Cecchetto Marina. Le Collège des réviseurs a été renouvelé lui aussi, les élus sont Farfan Leila Rosa, Fontanella Luisella et Collidà Gianpiero. Enfin pendant le Conseil du 10 juillet les nouvelles charges institutionnelles ont été définies: Marilena Bertini Présidente, Silvio Galvagno Vice-Président et Marco Sicuro Trésorier.

Un prix dédié à Pino



Le Prof. Pino Meo pendant une de ses missions au Soudan du Sud

Par l'intermédiaire de l'Académie de Médecine de Turin, le CCM confère un **Prix à la mémoire du Docteur Pino Meo** chirurgien en Italie et surtout spécialiste en «chirurgie pauvre» au Soudan du Sud en faveur d'un jeune spécialisé en Chirurgie Générale depuis non plus de 3 ans.

Le prix a pour but d'effectuer une période de travail et d'étude sur les techniques chirurgicales applicables dans des structures sanitaires «pauvres». La période d'activité se déroulera entièrement dans les structures sanitaires gérées par le CCM dans la Corne d'Afrique pour une période d'au moins 3 mois. Le prix consiste en la couverture des frais de voyage

et de séjour pour la période établie et dans le siège convenu. La Commission juge pour l'assignation du Prix sera constituée par le Président et le Secrétaire Général de l'Académie de Médecine de Turin et du Président du CCM – Comité de Collaboration Médicale ONLUS.

Les demandes devront parvenir avant le 30 septembre 2013, accompagnées de Curriculum Vitae et Thèses de Spécialisation, Certificats de Maîtrise et Spécialisation.

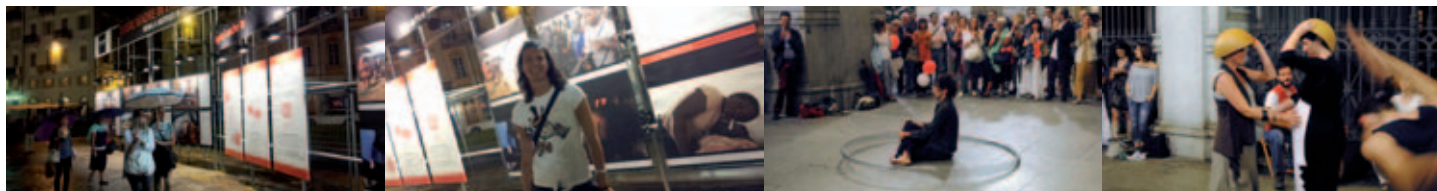
Pour informations:

CCM Comité Collaboration Médicale - ccm@-italia.org
AdM - Académie de Médecine de Turin - www.accademiadimedicina.unito.it

[Sourires de mères africaines]

D'Alice Fissore
Volontaire du CCM

L'inauguration place Carlo Alberto



Moments de la soirée d'inauguration: la nouvelle section de l'exposition, Chiara Borgogno membre bienfaiteur de Sourires de mères africaines, Francesco Sgrò pendant son exhibition, un moment avec le groupe Yele Nba.

Etre mère en Ethiopie. C'est le titre de la nouvelle section Sourires de mères africaines, l'Exposition photographique du CCM et de Magnum Photos, inaugurée le 21 juin à Turin, place Carlo Alberto. Dédiée à l'engagement du CCM en faveur de la **santé maternelle et infantile en Ethiopie**, elle raconte la grande joie mais aussi les difficultés et les dangers liés à la maternité et à l'accouchement dans certaines zones de l'Afrique subsaharienne. Les photos qui composent Etre mère en Ethiopie ont été réalisées par **Bieke Depoorter**, la photographe de Magnum pendant un voyage en février 2013 parmi les projets du CCM dans la région somali et dans le Bale.

La soirée d'inauguration a été une grande fête pour tous. A la direction, le présentateur Capitaine Freedom qui a guidé l'événement en donnant d'abord la parole à la Présidente du CCM Marilena Bertini qui a exprimé l'importance de la Place pour le CCM pour **rencontrer, faire connaître et engager** les

personnes. **L'Assesseur à la Culture** de la ville de Turin **Maurizio Braccialarghe** a prononcé des paroles d'appui et d'appréciation envers l'initiative et a remercié le CCM ainsi que Magnum **Photos** et en particulier **Lorenza Bravetta**, présente. Les nombreux spectateurs ont pu admirer l'artiste **Francesco Sgrò** de l'Ecole du cirque **Flic** de Turin avec son numéro Roue Cyr et le spectacle de **L'Ecole de Danse Yele NBA** qui a raconté la grossesse avec une danse d'Afrique Orientale intitulée Combien des petits? beaucoup, beaucoup, beaucoup.

Comme fond sonore, les musiques des percussionnistes ont accompagné la soirée jusqu'au moment de l'éclairage de l'Exposition, œuvre de **Chiara Borgogno**, capitaine de l'équipe de volley féminine Torino Volley et proche de la Campagne Sourires de mères africaines.

En conclusion, **le lancement du Concours photographique et Sourires de mères se rencontrent!** Il y avait aussi **Fabio Bucciarelli**, photo-

graphe vainqueur de nombreux prix et membre du jury qui choisira les photos destinées à faire partie de Sourires de mères africaines 2014.

A rendre encore plus spéciale la soirée: la participation des **Gelati Pepino** (Glaces Pepino) qui a décidé de prendre part à l'engagement du CCM avec le **Pinguino solidale** (Pingouin solidaire): une partie du profit de la vente du fameux esquimau est allée au soutien des projets de la santé maternelle et infantile. De même Il **Cantiere Edibile**, local qui vient d'être ouvert Place Carlo Alberto a destiné une partie de la recette de la soirée dérivée de la vente du «**Panino Solidale per Sorrisi di madri africane**» (Sandwich Solidaire pour Sourires de mères africaines) invitant ses clients à l'imiter. **Sfashion Café, Café Carlo Alberto** et **Dual**, restaurants et bars de Place Carlo Alberto ont distribué du matériel d'information et invité leurs clients à découvrir ce que fait le CCM et à visiter l'Exposition Sourires de mères africaines.

Etre mère en Ethiopie, l'avant-première à Addis-Abeba

Le 30 mai 2013 la nouvelle section de l'Exposition Sourires de mères africaines dédiée à la **maternité en Ethiopie** a été inaugurée à Addis-Abeba à l'Institut Italien de la Culture. Organiser l'Exposition à Addis-Abeba où elle est restée jusqu'au 13 juin, a été clairement un choix de coopération et sensibilisation partagée. Les photos de Bieke Depoorter qui racontent ce qu'elle a vu et ce que le CCM fait en Ethiopie, en particulier dans la Région Somali ont donc été exposées pour la première fois au public qui vit sur cette terre. Marilena Bertini, présidente du CCM et Lorenza Bravetta, directrice de Magnum Photos étaient présentes à l'inauguration à laquelle ont également participé les représentants de l'Ambassade Italienne



L'avant-première à Addis Abeba

à Addis-Abeba. L'organisation de l'Exposition a été possible grâce à la précieuse collaboration de la **Coopération Italienne au développement** et de **l'Institut Italien de la Culture**. L'inauguration

d'abord et les deux semaines d'exposition ensuite ont connu l'afflux et la présence d'un public nombreux et intéressé, provenant du monde de la coopération et de l'art mais composé aussi de personnes qui se sont approchées pour la première fois de la thématique et qui ont découvert des réalités différentes de celles qu'elles vivent peut-être dans leur quotidien. D'autre part, la mission de l'Exposition Sourires de mères africaines est justement celle de faire **connaître, promouvoir l'information et le changement partagé**. La présentation en avant-première de Etre mère en Ethiopie dans la Capitale du Pays est un signe **d'union, respect et participation** que le CCM lance envers les pays dans lesquels il opère.

[Sourires de mères africaines]

De **Venusia Govetto**
Desk officer du CCM
en Ethiopie

Le droit à la santé

Femmes et Enfants en Ethiopie et l'engagement du CCM

En Ethiopie, les taux de mortalité maternelle et néonatale sont encore parmi les plus élevés au monde. Devant une population de presque 85 millions de personnes, en 2011 on compte 676 femmes décédées tous les 100.000 accouchements et 37 enfants décédés tous les 1.000 nés vivants.

Les femmes courent un risque de décès très élevé pendant la grossesse et l'accouchement, surtout parmi les familles pauvres et sans instruction. Dans un pays avec 83% de la population rurale, le **renforcement de l'assistance sanitaire de base** c'est-à-dire des structures sanitaires périphériques dispersées dans les endroits éloignés est stratégique pour affronter les lacunes principales et il est, en fait, identifié comme **priorité principale** dans le cadre du programme de développement du secteur sanitaire national éthiopien. Souvent, le personnel obstétricien des structures sanitaires de base ne possède pas les connaissances adéquates

pour reconnaître et gérer en temps utile les causes principales de mortalité maternelle et néonatale (hémorragie, infection, éclampsie etc..) et a besoin d'assistance technique, formation de mise à jour et on the job.

La santé maternelle et infantile n'est pas seulement affligée d'un **manque de personnel qualifié**, mais aussi **d'inefficacité du système** de référence, d'un nombre restreint de structures équipées de manière adéquate pour intervenir dans les cas d'urgences obstétriques, d'un accès limité aux soins dû aux distances et d'un système de transport local inefficace. Seule une femme sur cinq passe 4 visites prénatales, effectuées seulement dans 34% des cas par du personnel qualifié, 48% reçoit le vaccin antitétanique avant l'accouchement, 10% accouche assisté par du personnel qualifié et plus de 60% ne considère pas nécessaire d'accoucher en clinique.

Le CCM travaille depuis 15 ans en Ethiopie pour promouvoir le droit à la santé et son objectif principal est la santé maternelle et infantile. Actuellement, les sièges d'intervention sont: la zone du **Bale** dans la Région Oromia où est en cours une action de renforcement des structures sanitaires de base avec la formation du personnel et l'acquisition d'équipements sanitaires indispensables pour garantir une assistance adéquate à mamans et enfants; la **Région Somali** où l'on prête attention à l'amélioration des services sanitaires et du système de référence pour les communautés locales et les réfugiés, présence importante dans cette région à la frontière avec la Somalie; enfin la **Région du Ti-gray** où le CCM est en train de construire un Centre de Formation, Recherche et Soins destiné à la préparation et au renforcement des qualifications du personnel sanitaire, nouveau et déjà existant, dans les structures sanitaires de base.

Les photos de Bieke Depoorter Etre mère en Ethiopie

En février 2013 la jeune photographe de Magnum Bieke Depoorter a parcouru les routes poussiéreuses du Sud de l'Ethiopie depuis Addis-Abeba jusqu'à Filu en passant par les paysages verdoyants du Bale à la découverte de la vie de femmes et enfants et de ce que le CCM est en train de réaliser pour eux depuis de nombreuses années désormais.

De ce voyage d'environ 10 jours, est née **la nouvelle section** de l'Exposition Sourires de mères africaines

dédiée en particulier à la maternité. La photographe a consigné au CCM 20 images comme les plus représentatives de ce qu'elle a pu voir. Le CCM en a sélectionné 8. Ces 8 sont devenues aujourd'hui la proposition de découverte et de voyage parmi les habitudes, les situations et les sourires de l'Afrique Subsaharienne que le CCM présente comme la nouveauté 2013.

Une première section d'approfondissement dédiée à la maternité en Ethiopie **débuté avec un parcours**

parmi les **Pays, la maternité et l'enfance** qui continuera jusqu'en 2015, année de conclusion de la Campagne Sourires de mères africaines. Le CCM désire offrir la possibilité de connaître les réalités dans lesquelles il agit et les modalités avec lesquelles il soutient les populations locales agrandissant chaque année l'Exposition en parlant de **maternité, de naissance et d'enfance** en **Ethiopie, Burundi et Soudan du Sud.**

Le comportement de la famille et de la communauté déterminent le degré d'autonomie des femmes en influençant leurs décisions et provoquant du retard dans les soins ou le choix de ne pas aller accoucher à l'hôpital.

La question du genre dans les ressources humaines en Ethiopie est importante: seulement 13% sont médecins, 11% des opérateurs sanitaires, et 39% du personnel infirmier est femme. Les femmes ont souvent des difficultés à se montrer à un opérateur sanitaire homme.

La distance des centres de santé et des hôpitaux est l'une des raisons qui explique le nombre élevé d'accouchements non assistés en Ethiopie. Dans la région somali d'Ethiopie, 9 femmes sur 10 accouchent chez elles.

Les rites liés à l'accouchement sont nombreux. L'un des plus répandus concerne le placenta. On lui attribue une valeur symbolique élevée et il est considéré comme un être humain. On le lave et on l'enterre avec respect dans l'habitation ou dans la cour.



© Bieke Depoorter / Magnum Photos Ethiopia 2013

[Sourires de mères africaines]

Etre mère en Ethiopie L'E-BOOK



La préface de **Denis Curti**, expert de communication et vice-président de la FONDATION FORMA, Centre International de Photographie **ouvre la publication Etre mère en Ethiopie** du CCM. C'est un instrument d'information qui recueille les clichés des photographes de Magnum qui constituent l'Exposition Sourires de mères africaines et les photos extra de Bieke Depoorter, accompagnés d'approfondissements de la réalité sociale et la situation sanitaire des maternités en Ethiopie.

L'e-book est **téléchargeable gratuitement**.

«...Avec *Sourires de mères africaines* le CCM participe à cet engagement international, individuant ses objectifs pour 2015: garantir l'assistance pendant la grossesse et l'accouchement à 200.000 femmes et soigner et vacciner 500.000 enfants. Chiffres ambitieux, résultats importants. De plus, la Campagne veut aussi faire connaître au plus grand nombre possible de personnes ces réalités, elle veut être un instrument d'information et de sensibilisation pour atteindre un public le plus

vaste possible. D'où le choix de joindre l'art à la Campagne qui a été musique, street art et qui est aussi photographie avec l'Exposition de *Sourires de mères africaines*. L'art et, dans ce cas la photographie, nous permet d'atteindre des personnes qu'autrement nous n'aurions peut-être jamais croisées. Il nous permet de raconter différemment les Pays où nous agissons ainsi que notre manière de faire.

L'art nous permet en outre de souligner l'importance d'une communication éthique qui garantisse aux personnes racontées dignité et vérité : les photos de Magnum qui constituent l'Exposition *Sourires de mères africaines* montrent en fait la réalité difficile de l'Afrique sans les ventres gonflés d'enfants en fin de vie mais à travers les sourires tenaces de leurs mamans» - de l'introduction de Marilena Bertini dans *Etre mère en Ethiopie*.

Sourires de mères se rencontrent Le concours photographique

La **maternité**, de la grossesse à la naissance en passant par les soins pendant l'enfance et l'adolescence est une expérience heureuse et complexe. Elle est faite de joies et de difficultés, de quotidienneté ainsi que d'événements spéciaux en **Afrique comme en Italie**. Le Concours lancé par le CCM propose de raconter l'être mère en Italie au moyen des photos qui seront présentées à un jury prestigieux. Ce jury devra sélectionner les **cinq photos** qui feront partie de l'**Exposition Sourires de mères africaines 2014**. **Règlement et plus amples informations** sur www.ccm-italia.org

D'**Alice Fisso**
Volontaire du CCM

Art et sport... pour la santé maternelle et infantile

Ces mois derniers le CCM a créé de nouvelles synergies avec de nouvelles réalités et de nouveaux mondes d'intérêt. Ceci parce qu'entreprendre des collaborations avec des personnes différentes est important pour divulguer le plus possible les objectifs et les actions de la Campagne Sourires de mères africaines. Pendant ces derniers mois, trois initiatives ont été prises non seulement à l'enseigne de la solidarité mais aussi du sport et de l'art.

Avant tout, le **Murale** inspiré à Sourires de mères africaines, réalisé par onze célèbres street artist - Galo, Reser, Com, Mr Fijodor, Rems, Mauro Truly Design, Roberto Policarpo, Sister Flash, Sir Two et Pixel Pancho - avec la contribution de Murarte et de la Ville de Turin. Une très belle œuvre murale située au n°1 de la rue Luini à Turin et qui représente le symbole de l'objectif le plus important de la Campagne: agir de manière à ce que les mères africaines et leurs enfants sourient de plus en plus. Une autre initiative est née de la collaboration avec ces artistes; elle s'est déroulée au **Cercle Culturel Amantes de Turin** au mois d'avril. Chaque artiste a réalisé une œuvre inspirée au thème de la maternité et de l'en-



Le Murale dédié à Sourires de mères africaines

fance. Les toiles ont été exposées et mises en vente et une partie du profit a été destinée aux projets du CCM comme soutien de la santé maternelle et infantile.

Le sport a été lui aussi protagoniste en ce printemps de solidarité. En mai à **Villa Glicini** (des Glycines) a eu lieu une journée dédiée à la Campagne en compagnie de la Testimonial de Sourires de mères africaines **Margherita Granbassi**. Le **Club d'Escrime Turin** a décidé en effet de soutenir la Campagne, s'engageant à en diffuser les objectifs et à sensibiliser ses membres sur la thématique. Les jeunes athlètes qui ont participé au tournoi d'escrime ont pu se confronter à la super Championne du monde

qui s'est aussi rendue disponible pour décerner les prix aux participants et distribuer de nombreux autographes. Un jour de fête et de sourires mais aussi de soutien aux mamans et aux enfants qui vivent dans les endroits les plus pauvres et les plus éloignés d'Afrique et qui s'est conclu avec un **dîner de solidarité** auquel ont pris part les membres du Club. Jours de fête auxquels ont pris part de nombreuses personnes: non seulement des amis du CCM mais aussi de nouveaux sympathisants qui ont pu apprécier l'engagement et le sérieux de l'Association et de la Campagne Sourires de mères africaines. Il y a encore du chemin à faire mais de nouvelles surprises vous attendent!

[Nouveautés]

Du Secteur Santé
et Migrants du CCM

Les mille visages du droit à la santé Un portail web pour réfléchir et discuter ensemble

Au début de juin 2013, le CCM, en collaboration avec le studio Flylab a donné le départ à «**les 1000 visages du droit à la santé**». Le projet, promu par Agenzia Piemonte Lavoro (l'Agence Piémont du Travail) par l'intermédiaire du Fondo Sociale Europeo (Fonds Social Européen) (FSE) dans le cadre des «Azioni per la promozione della cultura di parità» («Actions pour la promotion de la culture paritaire») entend réaliser un produit innovant – **un portail web multimédia** – qui recueille des vidéos interviews et des vidéos témoignages d'étudiants d'instituts scolaires secondaires du premier et second degré et de personnel sanitaire du territoire piémontais sur les thèmes de la discrimination et de la santé grâce à la réalisation de parcours spécifiques en laboratoires. Le projet prévoit deux phases différentes.

Dans la **phase de réalisation** du portail, l'objectif est **affronter les aires de discrimination** avec une attention particulière au thème de la santé et **élaborer le matériel** initial nécessaire à l'activation effective du portail. L'implication d'étudiants et de personnel sanitaire dans la première partie du projet permettra d'avoir des archives de vidéos interviews et de vidéos témoignages dans lesquelles se rencontrent et se confrontent des générations, des points de vue et des compétences différentes. Les archives vidéos seront continuellement implémentées de nouveaux témoignages, résultant de parcours formatifs et d'expériences effectués sur le territoire italien et à l'étranger. Pendant la **phase de diffusion**, l'objectif est de promouvoir **l'utilisation du portail** et ses contenus auprès d'instituts scolaires, d'espaces d'agrégation

(comme la Casa del Quartiere di San Salvario – Maison du Quartier de San Salvario), ONG du territoire piémontais afin de **stimuler la discussion et la réflexion** sur le thème de la discrimination. Dans les écoles des parcours didactiques seront organisés et, à partir des contenus du portail, impliqueront les étudiants dans différents laboratoires. Cela permettra de réfléchir et de discuter sur les thèmes de la santé et de la discrimination et d'obtenir en même temps du nouveau matériel à charger de façon à garantir une mise à jour constante. Enfin le portail sera promu sur le site du COP – Consortium ONG Piémontaises et accessible aux ONG de la Toile qui pourront ainsi bénéficier du matériel vidéo pour de nouveaux et différents parcours formatifs différents et en implémenter les archives.

Relation de mission 2012



On peut télécharger en ligne ou bien retirer au siège du CCM 32/E rue Ciriè à Turin la Relation de mission 2012 qui présente les activités du CCM par aire d'intervention et par domaine thématique. «...La crise économique que nous traversons actuellement accentuée avec les mois, ses impacts négatifs sur la société italienne. Les ressources de travail viennent à manquer tandis qu'émergent des risques de fermeture chez les personnes et de conflits entre «pauvres» proches et éloignés. Voici l'engagement du CCM: travailler ensemble pour combattre les inégalités, dans notre cas la santé en créant des ponts, en facilitant les

rencontres entre personnes. Telles sont les prémisses nécessaires pour se rendre compte que les problèmes qui minent les droits ont des origines communes et que la véritable solution est celle qui améliore les conditions non pas d'une seule personne mais de la communauté, non seulement locale mais globale. Dans cette optique le CCM est de plus en plus intégré dans des liaisons et coordinations d'organismes à Turin, Piémont, en Italie et les PVS...» extrait de **Lavorare in tempi di crisi (travailler en temps de crise)- lettre de la présidente Marilena Bertini et du Directeur Exécutif Filippo Spagnuolo.**

En ligne le nouveau site du CCM

En ligne le nouveau site du CCM - regardez-le, naviguez-le, explorez-le et faites- nous savoir ce que vous en pensez ! Le nouveau site du CCM est en ligne, né et construit dans le but de rendre plus facile la découverte de qui nous sommes et de ce que nous faisons, de mettre en valeur le matériel photographique et vidéo produit par nos volontaires, de rendre disponible les approfondissements et les recherches que le CCM effectue en Italie et en Afrique



La newsletter du camp

En plus de la newsletter qui raconte le CCM tous les mois, les rendez-vous et les événements du siège et des groupes d'appui, en juillet 2013 a pris le départ une newsletter toute africaine. **Tous les mois, un Pays et un projet en particulier se raconteront par des histoires, des images et des photos !** Recevoir les mises à jour est simple, depuis la home page du site il est possible de s'inscrire gratuitement.

[Les soutiens du CCM]

De **Silvia Pescivolo**
Responsable des donateurs
CCM

Marcher fait du bien!

Le retour de la Stramoretta pour le CCM

Cette année encore les citoyens de Moretta ont participé avec enthousiasme à la «**Stramoretta**». **387** personnes âgées de 3 mois à 92 ans ont pris part à la marche non compétitive dans les rues de la petite ville de la province de Coni. La Stramoretta en est à sa **quatrième édition et dès la première année a soutenu le CCM**: il s'agit désormais d'un rendez-vous immanquable pour le CCM et pour les volontaires du groupe d'appui de Manta et Saluzzo. Le produit des inscriptions à la manifestation, donné par les organisateurs de l'Athletica Moretta apportera une importante contribution aux activités de la Campagne Sourires de mères africaines dans tous les Pays où le CCM est présent.

La Stramoretta est une marche dans laquelle le **sport** n'est pas compétition mais **convivialité et solidarité**, c'est une journée à passer ensemble pendant laquelle la communauté de Moretta se retrouve en pensant aux communautés africaines qu'elle soutient depuis quatre ans grâce à cette manifestation.

Le 24 juin, jour de la Saint Jean, Franco Ponzio, Conseiller du CCM et Matteo Bolla, volontaire du Groupe, ont participé à la cérémonie organisée



De la gauche à la droite: **Maria Teresa Caselle, volontaire du CCM, Marilena Bertini, Président du CCM, un participant à la Stramoretta, Matteo Bolla et Guido Villa, volontaires du group Manta-Saluzzo.**

par l'**Athletica Moretta** au cours de laquelle 2000 euros, résultat de la marche leur ont été remis. Le dr. Ponzio a adressé aux organisateurs ses remerciements les plus sincères au nom de toute l'organisation et a souligné le lien qui unit Moretta au CCM et qui sera renforcé par les parcours d'éducation à la mondialité que le CCM réalisera dans les écoles du pays l'année prochaine.

Cette année, un **remerciement particulier** va à Sauro Zannoni, administrateur délégué de

l'Athletica Moretta et à sa femme Francesca qui ont voulu rappeler avec une donation importante au CCM leur fille Mara récemment disparue. Le choix de soutenir l'Organisation et en particulier la Campagne pour la santé maternelle et infantile pourra transformer cette triste occasion en un sourire sur les visages des mamans et des enfants qui, grâce à eux, recevront assistance et soins. Le sourire de Mara revivra sur leurs visages.

D'**Alessandra Gerbo**
Responsable entreprises
CCM

Diotech Labline; une entreprise depuis un an au flanc de Sourires de mères africaines

diotech
labline

Il y a désormais un an que Diotech Labline, jeune entreprise leader dans la distribution de produits et réactifs pour le laboratoire de biologie cellulaire et moléculaire avec siège à Jesi (Ancona) a décidé de soutenir la Campagne Sourires de mères africaines. On peut même dire que Campagne et entreprise grandissent ensemble.

«**C'est une amie qui m'a fait connaître le CCM** - raconte Fabio Biondi, Président de Diotech Lab Line. Elle, Cristiana Lo Negro, biologiste originaire de notre ville est engagée depuis longtemps comme volontaire sur le camp aux côtés de l'association. Grâce à Cristiana j'ai eu l'occasion de rencontrer la Présidente et le Directeur du CCM qui m'ont présenté l'association et la Campagne Sourires de mères africaines qui m'ont frappée positivement tout de suite. Du moment que pendant cette période était juste-

ment en train de naître Lab Line aux côtés de Diotech Pharmacogenetics (la maison mère), j'ai pensé que le soutien à la Campagne pouvait déjà être développé tout de suite. Au fond, nous avons lié Diotech Lab Line à la Campagne en pensant destiner 1 euro de chaque facture avec la perspective que – tout comme le chiffre d'affaires - notre contribution pourrait elle aussi augmenter avec le temps».

Et en effet les données semblent confirmer cette thèse: à mi-2013, le montant des donations de l'entreprise a pratiquement rejoint celui de 2012.

«Nous avons ensuite promu la collaboration à travers nos canaux - continue Biondi par exemple en invitant nos clients à nous choisir aussi en raison du soutien à la santé des mères et enfants africains ou en envoyant des commu-

nications à notre mailing list. Malheureusement, dans le secteur de la live science les congrès et les foires ne sont pas fréquents, autrement nous aurions aimé proposer le partenariat et le rendre réalisable aussi dans ce genre de contexte. Parmi les aspects positifs - qui font enregistrer une croissance de l'activité de l'entreprise - il y a l'expansion du réseau de vente avec l'insertion de dépendants directs en Lombardie et Latium et l'agrandissement de la gamme des produits grâce aux accords avec une entreprise de Seattle, ce qui permettra de commercialiser en Italie la technologie Nanostring».

«**Nous espérons que ces innovations auront aussi un impact positif sur le soutien au CCM du moment que – conclut – Biondi** – Diotech Lab croit en cet engagement et entend le maintenir pour le futur».

CONGRES SCIENTIFIQUES CCM - Octobre 2013

Une nourriture saine pour tous - Plus de nourriture saine égale moins de maladies
16 octobre 2013 à Turin amphithéâtre CTO
19 octobre 2013 à Savigliano (CN) Cours d'études de science de l'éducation, 6 rue Garibaldi Savigliano
17 octobre 2013 à Ivrea au Centre de formation universitaire Atelier H.

Au cours de ces journées sera abordé le thème de la nourriture au point de vue juridique, anthropologique, épidémiologique, physiologique, diététique ainsi que comme déterminant social de la santé.

GRANDE FOIRE DE CONI
31 août de 18.30 à 21.30

En vol pour Sourires de mères africaines

Il sera possible pour adultes et enfants d'éprouver l'émotion d'un vol en montgolfière. Offre minimum € 10. L'initiative soutiendra la Campagne «Sourires de mères africaines» qui se propose d'assurer une grossesse sûre à 200.000 mamans ainsi que vaccinations et soins à 500.000 enfants en Afrique subsaharienne d'ici 2015.

GRANDE FOIRE DE CONI
7 septembre 16.30

Pimpa Chaperon Rouge pour Sourires de mères africaines:

vêtue d'une petite cape rouge, Pimpa entrecroise ses aventures avec celles de Chaperon Blanc, Jaune, Vert et Rouge en voyageant au travers du temps et des continents.

Théâtre d'acteurs et marionnettes avec chansons en direct et musiques originales.

Age conseillé: de 3 à 7 ans.

Un billet pour un sourire

Les groupes d'appui du CCM de la province de Coni vous invitent à participer à la loterie **UN BILLET POUR UN SOURIRE. Ensemble pour la santé de mamans et enfants africains.**

Le produit de la vente des billets contribuera à la construction d'un Centre de Santé qui garantira des soins aux enfants et aux femmes enceintes au Tigray dans le nord de l'Ethiopie.

Les prix en jeu sont:

1^{ier} prix

Un bon Iper Club Vacanze pour une semaine de vacances en Italie pour 4 adultes et 1 enfant offert par *Ambrosio. Listes mariages*

2^{ième} prix

Vol en montgolfière pour 2 personnes à la découverte des splendides paysages du Piémont

3^{ième} prix

vélo d'adulte Montana modèle «Luna piena» offert par le groupe *Amis de Nanni*

...et beaucoup d'autres encore

Le tirage au sort aura lieu le 9 novembre 2013

à 19.30 à la Coopérative Sociale «Il Ramo» onlus, 34 rue Saint Bernard – San Rocco de Bernezzo (CN).

Vous êtes tous invités à participer en achetant un billet et en nous aidant à en vendre à vos amis et connaissances: venez à l'apéritif que nous organiserons à l'occa-

sion du tirage le 9 novembre.

Pour toute information vous pouvez contacter le siège du CCM de Turin à l'adresse sostenitori@ccm-italia.org ou appeler le numéro 0116602793 ou encore les responsables du groupe d'appui le plus proche de chez vous.

NANNI FRIENDS - Cuneo

Giuseppe Ugliengo
giuseppe.ugliengo@gmail.com

Cristiana Lo Nigro

c_lo_nigro@hotmail.com

CCM MANTA GROUP Saluzzo (CN)

Paolo Aigotti
paolo.aigotti@alice.it

CCM MONDOVI' GROUP (CN)

Edoardo Belgrano
edoardo.belgrano@gmail.com
Filippo e Carme Gallo
carmegallo@libero.it

PAR UN VIREMENT

sur le compte au COMITATO COLLABORAZIONE MEDICA spécifiant dans la cause "Campagna Sorrisi di madri africane"

Numéro de compte bancaire: 1735

Swift/BIC Code: BCITITMX

IBAN: IT82 0033 5901 6001 0000 0001 735

CAB: 01600 ABI: 03359 CIN: 0



Comitato
Collaborazione
Medica

BURUNDI ETIOPIA KENYA SOMALIA SUD SUDAN UGANDA ITALIA

Ong - Onlus con personalità giuridica - www.ccm-italia.org - ccm@ccm-italia.org
via Ciriè, 32/E 10152 Torino Italy - tel. 011 660 27 93 - fax. 011 383 94 55
CF 97504230018 - C/C POSTALE N. 13404108 - IBAN IT 82 0 03359 01600 10000000 1735

IL CCM RINGRAZIA VIVAMENTE LE CARTIERE BURGO PER LA GENTILE DONAZIONE DI MATERIALE PER LA STAMPA DELLE PROPRIE PUBBLICAZIONI.